



**COUVERTURE**



*Johann Wolfgang von Goethe, Faust II, manuscrits autographes, Fondation Martin Bodmer*



Il s'agit de Goethe dans le tour de Faust. Plus il se agit avec le caractère et l'histoire.

*Johann Wolfgang von Goethe et Albert Staffer, Faust, traduction en français*

## Fondation Martin Bodmer

# Goethe et la France

Placée sous l'expertise direction du professeur et écrivain Jacques Berchtold, la fondation genevoise organise pour la première fois une grande exposition publique consacrée au plus important fonds d'archives et de documents sur Goethe existant hors d'Allemagne, et conservée jusqu'à ce jour dans la discrétion. Par René Carmen.

**J**ohann Wolfgang von Goethe [1749-1832] fut l'auteur de chevet et le mentor du grand collectionneur zurichois Martin Bodmer (1899-1971). Ce dernier réussit à rassembler un très important fonds d'archives et de documents consacrés à l'écrivain, une collection d'une richesse incomparable qui est aujourd'hui présentée sous le titre « Goethe et la France » et répartie par thèmes.

Sont notamment traités la querelle sur l'architecture, Voltaire et les deux « Mahomet » de Goethe, le Goethe rousseauiste des « Souffrances du jeune Werther », le lien entre le marginal imaginaire genevois et le « Tasso » que Madame de Staël fut la première à reconnaître. « Ce qui se manifeste chez les individus se reproduit dans les collectivités, écrivait Goethe en 1829. Ainsi les énergies poétiques des Français se sont rassemblées en Voltaire. Ces chefs de file sont grands dans la génération au sein de laquelle ils opèrent ».

Le rapport de l'écrivain allemand à la Révolution française constitue une autre section exceptionnellement bien dotée, dans laquelle Goethe, à travers différentes fictions variées, exprime sa réprobation et son trouble. Par ailleurs, de nombreux documents visuels agrémentent la visite, telles des aquarelles réalisées par l'écrivain lui-même, des gravures figurant dans des éditions rares, des dessins de Claude Gellée dit Le Lorrain et de Delacroix, et même la tête monumentale de Goethe du sculpteur David d'Angers montrée en Suisse pour la première fois.

D'autres éléments de grande rareté sont exposés telle que la Croix de la Légion d'honneur remise à Goethe par Napoléon, ou des manuscrits autographes du Tasse, de Rousseau, de Diderot, ainsi que des poèmes majeurs du « Faust » de la collection Martin Bodmer, et enfin des imprimés qui n'ont pas survécu ailleurs.

*Johann Wolfgang von Goethe et Albert Staffer, Faust, traduction en français. Dessin d'Eugène Delacroix*



**GOETHE ET LA FRANCE**  
Du 12 novembre 2016 au 23 avril 2017  
Fondation Martin Bodmer,  
Rue Martin Bodmer 19  
1223 Cologne  
[www.fondationbodmer.org](http://www.fondationbodmer.org)